期数：331 责编：张燕萍 汪灵犀 电话：8610—65369316 邮箱：hwbdzyd@yeah.net

●领事服务

领保的可为与不可为

胡心峰

外交部全球领事保护与服务应急呼叫中心（12308热线）自今年9月2日正式启动以来，每天平均来电200多通，已成为名副其实的“热线”。每当电话响起，呼叫中心人员心里都会不由地紧张起来，因为这往往意味着中国公民在国外又“摊上事儿”了。事儿虽有大小急缓不同，可相同的是电话那头无不充满着忧愁、茫然和期待。

急人所急，第一时间向遇到危难的同胞提供专业指导，并协调驻外使领馆及时介入处理案件是呼叫中心的职责所在，但这并不意味着领事保护就是万能的保护伞。记得呼叫中心启动当天有网友欢呼：“以后再出国什么都不怕了，有事打这个电话都能解决。”另一个网友吐槽：“你以为是打给超人吗？”的确，呼叫中心不是“超人”，领事保护并非“包治百病”的灵丹妙药。

然而，许多人对领事保护职责范围的理解仍存在偏差。有人致电12308称，托人在国外买手机，但对方既未寄送手机也不退钱，希望使馆帮忙把钱要回来；有人在美国的高速公路上抛锚了，要求使领馆提供道路救援服务；有人在国外生病，要求使馆派员指导其办理看病手续；甚至还有人问身份证上的出生日期错误应该如何处理……凡此种种，均已明显超出了使领馆领事保护与协助的范围。这倒也不奇怪，领事保护工作是“国内千条线，国外一根针”。很多人想当然地认为，在国内是“有困难找警察”，在国外当然是“有困难找使馆”。实际上，领事保护也受到法律上、职能权限上的限制，有些不能为，有些为不了。

使领馆领保工作内容

追根溯源，一国外交和领事机构在驻在国从事领事保护的授权来自国际法。《维也纳领事关系公约》规定：使领馆可“于国际法许可之限度内，在接受国内保护派遣国及其国民——个人与法人——之利益”。我国与许多国家签订的双边领事条约和一些国家的国内法也赋予使领馆和领事官员此种职权。从我国实际来看，驻外使领馆领事保护工作主要包含三方面内容：

一是领事保护。当中国公民在国外合法权益受到侵害时，使领馆可敦促当地的有关当局依法公正、妥善处理。例如，9月某晚在法国学习的女孩张某回校时遭到抢劫并被刺伤，张报警并告知了中国驻法使馆。使馆联系当地警方，敦促对方尽快破案并加大对盗抢犯罪的打击力度，维护中国公民的人身财产安全。

二是领事协助。如当中国公民在国外遇到生计困难时，协助与您的国内亲属联系寻求资助等。8月某日，李先生在巴西旅游时财物被盗，身无分文，驻巴西使馆协助其联系国内家属汇款，让李先生顺利完成旅行。

三是领事服务。例如补、换、发旅行证件，签发回国证件，依法办理公证、认证，推荐律师、翻译、医生，提供相关咨询等，由此产生的费用均需由公民个人承担。

上述领事保护与协助的工作受到有关法律保护，但同时也受到国际法、双边领事条约以及驻在国法律的约束。

领保工作有哪些不可为

首先，领保不能“越权”。就是说不能超越驻在国法律为您提供领事保护与服务。比如，我驻外使领馆在驻在国不具有司法权、行政权，不能仲裁或强制解决您与他人的经济纠纷。而12308就经常接到请我使领馆帮忙讨薪、追讨债务、争取赔偿的来电。实际上，对于这些纠纷，当事人应该根据合同与对方协商解决，协商不成可循法律途径解决。使领馆需要时可协助提供律师名单供选择或者旁听庭审。如当事人有确凿证据证明受到驻在国不公正对待的，使领馆方可敦促有关国家当局公正处理。

其次，领保不能“护短”。就是不能为违法违规行为提供保护。例如有人致电12308，称在肯尼亚因携带象牙出境而被当地海关扣押，面临巨额罚款甚至牢狱之灾，希望使馆出面为其免除处罚。类似的案例还有，中国公民拒不配合外国执法部门查验护照、签证，与对方吵闹并要求使领馆介入；因机场航班延误而冲闯跑道等非理性维权行为。这些行为本身就涉嫌违法违规，驻外使领馆当然不能给予支持。

再次，领事保护无法“包治百病”。身在国外的中国公民如遇到困难，首先应该“用尽当地资源”。这里面包含两层意思，一是能自己克服的困难要自己克服；二是在除驻外使领馆之外的机构和个人帮助下可以克服的困难则通过这一途径解决。领事保护是最后的救济手段。比如到了机场想找人接，在外留学语言不通听不懂课，想了解旅游资讯，乃至需要解决个人情感困惑等等，这些都不属于12308和驻外使领馆可以提供领事保护的范畴。

出国如何保障自身安全

保障出国安全，关键在于公民自己。呼叫中心建议每位出国同胞，一是出国前要加强预防，充分了解目的地国风俗禁忌、气候情况、治安状况、流行病疫、法律法规等信息，并采取预防措施，合理规避风险；二是在旅行中与家人保持联系，同时加强自救自助等应急知识的学习，以便遇到问题能及时合理反应；三是准确掌握呼叫中心热线“12308”等应急号码，正确认识领保工作的可为与不可为，合理利用政府公共资源。只有事前预防和事后救济形成合力，完美配合，才能让我们真正有底气去开始一段“说走就走的旅行”，才能确保我们每个人“高高兴兴出门去，平平安安回家来”。

如需了解更多内容，请登录中国领事服务网（http：//cs.mfa.gov.cn）或发送邮件至外交部领事司邮箱（lss@mfa.gov.cn）

令我难忘的一次报道

罗小华

翻开我的艺术档案，第一页保留的就是1991年5月29日的《人民日报海外版》的报道。那是我在巴黎举办第一次个人画展时，海外版驻巴黎记者魏玉琴为此做的专访，题目是：《在巴黎展示中国风格——访问旅法学者年轻画家罗小华》。

1990年，得益于中国政府和法国政府的艺术家交流项目，我作为故宫博物院的艺术家，被文化部公派到法国做访问学者，享受法国政府奖学金。1991年，我在法国政府邀请的艺术家中，第一个举办个人画展，那是我难忘的第一次。画廊老板告诉我，这里为中国画家举办画展也是第一次。

画展开幕以后，新闻记者们纷纷前来观展和报道。魏玉琴在文章的第一段写道：“巴黎是有名的艺术之都，博物馆藏有许多世界名画，在巴黎举办画展很不容易……中国访问学者、年轻画家罗小华却在巴黎画廊展出一组中国风格的画，在这个绘画的海洋中，投下一颗多彩的中国石子，让人们惊讶不已。观众流连忘返，一再前来者不乏其人，‘美极了！’‘太漂亮了！’的赞美之声不绝于耳。”

那个时代的媒体记者很朴实，对于艺术家的所有活动都实事求是地报道，对于“给钱才报道”等亵渎新闻职业道德的事情刻意避嫌，这一优良品质让我至今记忆犹新。

当我再一次见到魏玉琴时，她告诉我一件很遗憾的事：采访我之后，她很激动，带着感情写了很多很多。可惜的是，电脑没有及时存档，写的内容全部丢失，她难过极了！海外版最后刊登的是她后来补写的，失去很多原创文章的激情和色彩，令她很沮丧。

她的真情流露让我很感动，不仅感动海外版记者的朴实，更感动海外版对待同胞的亲情，视我们这些在国外的孤独奋斗者为家里人。事后，我拿着那篇报道反复阅读，觉得每一个中国字都是那样的亲切！那样的记忆深刻！

自从海外版报道后，我在法国的活动报道陆续多起来，如今读者在网上点击“画家罗小华”，会看到很多相关报道。可惜的是，由于时间太久远，如今在互联网上已无法找到《人民日报海外版》1991年的报道记录。虽然现在关于我的报道很多，但我还是最留恋第一次发表在海外版的那一篇，它记录了我在海外奋斗的开端。

后来我在巴黎举办了14次画展，越来越深入到法国高层，几乎每次画展，海外版都派人参加。记得那一次我是唯一被法国高档画廊区独家代理的中国画家，旁边是代理世界著名画家的达利画廊，对面是代理世界著名画家的夏加尔画廊，作为中国画家能够进入到这样的高档区域极为少见，得到很多中国人的祝贺。中国驻法大使夫人和参赞们都来了，巴黎市长希拉克也派了他的专员来了。魏玉琴在现场采访很多重要人物，并请欧洲大收藏家吕霞光先生做评论。当吕先生说“画得越来越好”时，魏玉琴马上记录在她那永远不离身的小本本上。

我很感激海外版记者的工作，促使我记住必须重视参观者们的每一个反馈，这些反馈我保留了一部分，成为了我最美好的回忆。

海外版的朋友，往日的关爱给我留下深深的记忆，无论相隔多少年，仍犹如昨日。向你们问好，向你们致敬！

作者简历：

罗小华，1990年至1993年，被文化部公派到法国巴黎国立高等美术装饰学院做访问学者，并成为法国艺术家协会的职业画家。1998年至2012年，兼职任比利时总部《世界广告主》联盟中国顾问。2011年创立欧美同学会美术家协会，被推举为秘书长。2012年成为“巴黎美爵”艺术基金唯一签约中国画家。

语文信箱

“蒜苔”宜写成“蒜薹”

杜老师：

我常在菜市场上看见“蒜苔”的写法。但是最近听说这种写法不正确，请您说说应当怎样写。谢谢。

北京读者 **高晓峰**

高晓峰先生：

您常在菜市场上看见的“蒜苔”其实应该写成“蒜薹”。

“苔”字有两个读音，一个是一声tāi，另一个是二声tái。

“苔”读一声tāi时，在现代生活中只用于“舌苔”一词。例如：

（1）中医看病的时候，要看看病人的舌苔（tāi）。

（2）这两天孩子的消化不好，舌苔（tāi）有点厚。

“苔”读二声tái时，用于指苔（tái）藓植物。例如：

（3）墙根下很潮湿，有些青苔（tái），你走过这里要小心点儿。

（4）应怜屐齿印苍苔（tái），小扣柴扉久不开。（叶绍翁《游园不值》）

“薹（tái）”则指蒜、韭菜、油菜等从中央部分长出的长茎。例如：

（5）我很喜欢吃蒜薹（tái）炒肉。

（6）你尝尝，油菜薹（tái）挺好吃的。

“苔”没有指蒜、韭菜、油菜等植物的“薹”的意思。因此宜写“蒜薹”“韭薹”“油菜薹”等，不宜写“蒜苔”“韭苔”“油菜苔”等。另外，“苔”也不是“薹”的简化字。

《语言文字报》原主编 **杜永道**

开启尊贵篇章

中国电信与三星电子发布双屏4G商务旗舰W2015

11月7日，中国电信与三星电子联合推出新一代双屏4G商务旗舰手机——心系天下W2015。作为“心系天下”系列自W699诞生以来的第7代产品，也是系列史上首款步入4G时代的机型，新一代年度巨制W2015从设计到工艺、从气质到性能，自内而外完美彰显当今社会精英尊贵身份与豁达的人生态度。与往届不同的是，中国电信与三星电子在上海、成都、石家庄三地同时举办了盛况空前的发布会暨群星公益演唱会迎接W2015的上市。

自1998年W699伊始，历代“心系天下”产品的上市，铸成了数百万高端用户心中的经典，在公益领域成就了一段又一段“厚德载物”的佳话。W2015的三地发布会群星璀璨，齐秦、罗大佑、萧亚轩、林志炫、光良、张靓颖、Infinite等来自港台、韩国、马来西亚的多位明星在公益演唱会上登台献唱，共同为公益慈善倡议发声。本次发布会上，中国电信与三星电子共同宣布将启动名为“绿色梦”的公益行动，为植树造林、环境绿化事业挥写浓墨重彩的一笔。

心系天下W2015在系列产品精良制造工艺之上更进一步，采用钻石级精工打磨的玫瑰金主色机身备显高贵坚实，后背设金褐相间的纹理与摄像头外围的精致处理，带来舒适握感。富有中式传统意韵和贵族般复古气质的顶部铰链设计，亦是W2015外观上的全新亮点。

“心系天下”标志性的双Super AMOLED屏在W2015上再次升级，扩大至3.9英寸，分辨率高达1280*768，带来细致入微的画质，配合明艳生动的色彩表现，带来系列史上最出色的视觉体验；2.5G主频高速四核处理器及2GB的RAM内存配合基于Android 4.4操作系统，轻松应对移动商务所需，从容化解性能难题。

作为新一代高端商务旗舰机型，三星为心系天下W2015定制专属TouchWiz界面，包括带来全新的桌面主题，以及多款专为外屏设计的高档时钟界面。此外，三星还为高端用户带来实时更新独一无二的VIP定制内容阅读：艺术与文化，新闻，商业，新鲜要闻体育等话题一应俱全，随时随地尽享尊贵礼遇。心系天下W2015亦加入三星旗舰手机上备受好评的心率传感器及S健康功能，让精英人士在繁忙工作之余，也能关注身体状况，享受高品质健康生活。

中国电信集团公司总经理杨杰先生、三星电子大中华区总裁朴载淳先生等双方高层领导共同见证W2015的王者降临

“心系天下”W2015延续系列产品的双网双待功能，并首次支持中国电信4G网络，轻松实现全球漫游，让精英人士随时随地掌控全局。

心系天下W2015将多年品牌积淀与最新科技智慧完美结合，其蕴含的“心系天下”的精神内涵与公益情怀，让它更加卓尔不群，尊贵不凡。作为中国电信和三星电子共同倾力打造的倾世之作，W2015有望再写辉煌，成为又一款引领高端智能旗舰手机市场的殿堂级产品。 （魏勤英）